

**DJ MUSIC**  
Music + Lights + MC  
Email: john@djmusic.ca  
Cell: 905-902-1345



**MrComputer.ca™**  
We fix all your computer/  
networking/electronic needs.  
Fast and Efficient  
\$60 minimum  
905-616-5356

**LAKEWOOD MONTESSORI  
CHRISTIAN SCHOOL**  
2054 Mountinside Dr.  
289.245.1717 or 647.218.6443  
  
www.lakewoodmontessori.ca

**SMITH'S**  
FUNERAL HOMES  
People Caring for People...Since 1938  
905-632-3333  
www.smithsfh.com

**KRUNO PENAVIC**  
Master Electrician  
Bus: (905) 465-0080  
Fax: (905) 465-0041  
  
**KRUNO Electric Ltd.**  
ELECTRICAL CONTRACTOR  
COMMERCIAL • INDUSTRIAL • RESIDENTIAL  
  
1476 Wallace Road, Unit 4  
Oakville, Ontario L6L 2Y2  
info@krunoelectric.ca  
www.krunoelectric.ca

**Dr. Michael Czok**  
(MD CCFP)  
Family Physician  
  
-Accepting new patients-  
We speak English & Polish-  
  
**Bronte Family Medical  
Clinic**  
330 Bronte St. S #120,  
Milton, ON L9T 7X1  
Phone: (905) 693-9961  
Fax: (905) 693-0982  
www.brontefmc.ca

**ZNPwK**  
**Gmina 17**  
2316 Fairview St.  
Burlington ON, L7R 2E4  
905-639-3236  
  
Nowo wyremontowana  
górna sala jest dostępna  
na różne imprezy.  
  
Włącz się do...  
-Klubu Polek raz w miesiącu  
-Klubu Seniora w środy 18:00  
-Klubu Optymistów poniedziałki 18:30  
-Polska Szkoła i Harcerstwo w soboty

**RE/MAX**  
Escarpment Realty Inc. Brokerage  
Independently Owned and Operated

Scan the QR Code to  
Read our Reviews



**ANDREW & MARTA  
JANSEN-GALKA**  
REALTORS & PARISHIONERS  
647-688-9024  
  
  
ANDREW.MARTA@HJHREALTY.COM



**Dani Costa Organizer**  
**DECLUTTER & PROFESSIONAL  
ORGANIZER SERVICES**  
  
(437)234-2597  
daniela@danicostaorganizer.com  
  
Book your free consultation  
Life transitions • Downsizing • Moving • Home decluttering & Organization  
  
www.danicostaorganizer.com

**BRECHIN & HUFFMAN  
LAWYERS**  
  
Providing a wide range of Corporate  
and  
Personal Legal Services  
  
905-681-2476  
109 - 3365 Harvester Rd, Burlington, ON  
bhhlaw@bhhlaw.net  
www.brechtinandhuffman.com

**RENATA & EDYTA  
REALTORS**  
  
BUY WITH CONFIDENCE,  
SELL WITH SUCCESS!  
Renata Domitrovic & Edyta Radisic  
  
289-681-2795 or 289-208-3293  
domitrovichomes@gmail.com  
edytaradisic@gmail.com  
www.re-homes.ca  
  
SUTTON GROUP-SUMMIT REALTY INC., BROKERAGE

• Czy frustruje Cię, że nie masz jasnego planu emerytalnego i nie wiesz, czy będziesz miał wystarczające środki na emeryturę?  
• Czy martwisz się, że Twoje oszczędności nie rosną tak szybko, jak byś chciał, i nie wiesz, jak to zmienić?  
• Czy czujesz, że płacisz zbyt dużo podatków i chciałbyś zrozumieć, jak je zminimalizować legalnie?  
**Zapraszam na darmowa konsultacje**  
Ludmila Paciora, CIM®, CFP®  
Investment Advisor, Financial Planner  
cell: 289-931-7780  
www.wellington-altus.ca/advisor/ludmila-paciora

**Euro Market Delicatessen**  
Cold Cuts, Cheeses, Homemade Perogies  
Cakes, Bread, Other European Food  
Parcels to Europe  
3480 Fairview St 905-333-5831

**Cathy's  
Kombucha**  
HONOURING ANCIENT TRADITION SINCE 2011  
SUPPORTS GUT HEALTH & BOOSTED IMMUNE SYSTEM!  
PREMIUM UNPASTEURIZED FERMENTED TEA  
TASTE THE DIFFERENCE ALL NATURAL INGREDIENTS  
HAVE YOU HAD YOUR KOMBUCHA TODAY?  
CALL US, WE DELIVER 905-407-7212  
1700 BRAMPTON STREET, HAMILTON, ON  
WWW.CATHYSKOMBUCHA.COM

# Parafia Św. Gabriela

**2261 Parkway Drive  
Burlington, Ontario L7P 1S9**

Telefon: (905) 336-7144  
office@saintgabrielchurch.com  
www.saintgabrielchurch.com

**Proboszcz:** O. Paweł Patrick OMI  
**Wikariusz:** Ks. Paweł Niesiobędzki  
**Pomoc Duszpasterska:** s. Alicja Jaszczak, MChR  
**Administrator biura:** Diana Latacz

**Godziny Kancelarii**  
Poniedziałek - Zamknięte  
Wtorek- 9:00 – 15:00  
Środa - 13:30 – 18:30  
Czwartek - 9:00 – 15:00  
Piątek - 9:00 – 15:00  
Sobota i Niedziela - Zamknięte

**Msze niedzielne**  
Sobota- W JĘZYKU ANGIELSKIM 17:00  
Niedziela- W JĘZYKU ANGIELSKIM 11:00  
W JĘZYKU POLSKIM 9:30  
W JĘZYKU POLSKIM 12:30

**Msze Święte w dni powszednie**  
Wtorek- W JĘZYKU ANGIELSKIM 18:30  
Środa- W JĘZYKU POLSKIM 18:30  
Czwartek- W JĘZYKU ANGIELSKIM 9:00  
Piątek- W JĘZYKU POLSKIM 18:30

Pierwsze piątki- DWUJĘZYCZNE 18:30  
**Adoracja i spowiedź św. od godz. 17:30 – 18:30.**  
**Nabożeństwo Pierwszo Piątkowe o godz. 18:30,**  
**po Nabożeństwie Msza św.**  
Pierwsze soboty- DWUJĘZYCZNE 9:00

**Adoracja**  
Piątki- 17:30 – 18:25

**Spowiedź Święta**  
Wtorki i środy- 18:00 – 18:20  
Czwartki- 8:30 – 8:50  
Piątki- 17:30 – 18:20  
Soboty- 16:00 – 16:50



**Nowi parafianie**  
Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!  
Rejestracja w parafii upraszcza proces przyjmowania sakramentów, takich jak chrzest lub małżeństwo, uzyskiwanie wszelkich potrzebnych dokumentów oraz otrzymywanie rozliczenia podatkowego za wpłaty. Rejestracji można dokonać w Kancelarii Parafialnej.

**Sakrament chrztu**  
Osoby pragnące ochrzcić swoje dziecko proszone są o rejestrację w Biurze Parafialnym.

**Sakrament Małżeństwa**  
Każdy, kto chce wziąć ślub w naszym kościele, musi zgłosić się do Biura Parafialnego na rok przed ślubem. Zobacz naszą stronę internetową w celu uzyskania więcej szczegółów.

**Pogrzeby**  
Prosimy o kontakt z wybranym domem pogrzebowym w celu ustalenia szczegółów. Dom pogrzebowy skontaktuje się z nami.

**Sakrament Namaszczenia Chorych**  
Jeśli masz poważnie chorego członka rodziny, przyjaciela lub ukochaną osobę w szpitalu, ksiądz katolicki jest dostępny pod telefonem 24 godziny na dobę. Prośby należy kierować do personelu pielęgniarstwa. Komunia Święta i Sakrament Chorych są również dostępne dla wszystkich chorych lub nie mogących opuścić domu, prosimy o kontakt z Biurem Parafialnym w celu ustalenia szczegółów.



**INTENCJE MSZALNE**  
**NIEDZIELA, 6 PAŹDZIERNIKA**  
**9:30** 1) ++ Anastasia i Jan Kiersnowski  
**PO POLSKU** 2) – O Boże Błogosławieństwo i dary Ducha Świętego dla Andrzeja z okazji 40 urodzin  
**11:00** – For parishioners and benefactors  
**PO ANGIELSKU**  
**12:30** – 40 rocznica ślubu Czesławy i Stanisława  
**PO POLSKU** Rudziejewskich

**WTOREK, 8 PAŹDZIERNIKA**  
**18:00** **RÓŻANIEC / ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**18:30** ++ Maria & Frank Medeiros, as well as  
**PO ANGIELSKU** Antonio Caloura

**ŚRODA, 9 PAŹDZIERNIKA**  
**18:00** **RÓŻANIEC / ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**18:30** – Adam & Karli Laskowski  
**PO POLSKU** – O Boże błogosławieństwo dla Członków Koła Przyjaciół Misji  
– O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla s. Alicji  
+ Zbigniewa

**CZWARTEK, 10 PAŹDZIERNIKA**  
**9:00** – God’s blessings for Maureen Leow on  
**PO ANGIELSKU** her birthday and for her family  
– God’s blessings for Sr. Alicja  
+++ All souls in purgatory  
++ Egon & Gisella Bake  
++ John & Helen Boruta  
+ James Brion  
+ Eleuteria Uy  
+ Noella Dawson

**PIĄTEK, 11 PAŹDZIERNIKA**  
**17:30** **RÓŻANIEC / ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**18:30** ++ Halina & Dariusz Latacz  
**PO POLSKU**

**SOBOTA, 12 PAŹDZIERNIKA**  
**17:00** – For parishioners and benefactors  
**PO ANGIELSKU**  
**18:30** **PROCESJA FATIMSKA PRZY ŚWIECACH Z RÓŻAŃCEM**

**NIEDZIELA, 13 PAŹDZIERNIKA**  
**9:30** + Jan Tomera  
**PO POLSKU**  
**11:00** + Eleuteria Uy & in thanksgiving for the  
**PO ANGIELSKU** Sarigumba-Uy family  
**12:30** ++ Za zmarłych członków Żywego Różańca  
**PO POLSKU**

**PONIEDZIAŁEK, 14 PAŹDZIERNIKA**  
**9:00** – For parishioners and benefactors  
**EN / PL**

**OFIARY 21 i 22 WRZEŚNIA**  
Składka niedzielna \$4,349.55  
Płatności preautoryzowane \$978.00  
**OFIARY 28 i 29 WRZEŚNIA**  
Składka niedzielna \$4,467.65  
Fundusz budowlany \$425.00  
Płatności preautoryzowane \$978.00  
Needs of the Canadian Church \$764.00  
**Dziękujemy za wsparcie naszej parafii!**

**KAWA I PACZKI**  
6 października- zapraszają Ministranci

**KACIK MODLITEWNY**  
Boże Ojcze, Stwórcu nieba i ziemi, przez Twą nieskończoną miłość do człowieka, proszę Ciebie o łaskę uzdrowienia dla (wymieniamy imię). Ty widzisz jego(jej) cierpienie i trudy, które musi ponosić. Pragnę prosić Ciebie, w imię Syna Twojego Jezusa Chrystusa, abyś uwolnił go(ją) od tego, jeśli taka jest Twoja święta wola. *Zdrowaś Maryjo...*

**Jadwiga & Stanisław Tomera, Gloria Dianne, Czesława Kowal, Joshua Bonilla**

*\*\*Jeśli chcesz dodać imię swoje lub bliskiej ci osoby, odwiedź stronę parafialną i wypełnij krótki formularz.*

**CHRZEST ŚWIETY**  
W najbliższym tygodniu, sakrament Chrztu Św. przyjmie:  
**Paula Salibay**

**ŚLUB**  
Otoczmy modlitwą parę która przygotowuje się do Małżeństwa:  
**Hazel Anita & Anton Chinnu**

**MODLITWA W INTENCJI POWOŁAŃ**  
Październik to miesiąc modlitwy o powołania w naszej diecezji. Prosimy o modlitwę za mężczyzn i kobiety, którzy rozoznają swoje powołania do małżeństwa, kapłaństwa oraz życia konsekrowanego. Zapraszamy na różaniec we wtorki, środy i piątki o godzinie 18.00 w tej intencji.

**PROCESJA FATIMSKA**  
Zapraszamy na procesję Fatimską przy świecach z różańcem w sobotę, 12 października, o godzinie 18:30.

**MSZA ŚWIĘTA - ‘THANKSGIVING’**  
Zapraszamy na dwujęzyczną Mszę św. z okazji 'Thanksgiving' w przyszłym tygodniu w poniedziałek, 14 października o godzinie 9:00.

**OGŁOSZENIA W BIULETYNIE**  
Prośby o umieszczenie ogłoszeń w biuletynie parafialnym należy składać na email najpóźniej do poniedziałku do godziny 17:00.

**ŁAŃCUCH ŻYCIA- NIEDZIELA 6 PAŹDZIERNIKA 2024**  
Łańcuch dla życia jest modlitewną i pokojową manifestacją dla nienarodzonych. Weź udział w tej jednogodzinnej manifestacji chroniącej życie i połącz się z innymi na naszym kontynencie. **Spotkanie odbywa się na Fairview & Maple St. w Burlington od 14:30 do 15:30. Po więcej informacji, proszę skontaktować się z Rosanną 905-466-3954.**

**RCIA**  
Pierwsze spotkanie we wtorek, 15 października o godzinie 19:15 w Sali parafialnej. Program jest otwarty dla osób, które chcą zostać katolikami lub tych którzy pragną uzupełnić brakujące sakramenty. Zapraszamy na spotkania prowadzone w przyjaznej atmosferze małych grup. Prosimy o kontakt z biurem parafialnym, aby uzyskać więcej informacji i dokonać rejestracji. Chcielibyśmy, abyś dołączył do nas!

**KATECHEZA PRZED 1 KOMUNIA ŚWIĘTA**  
Drogie dzieci, drodzy rodzice,  
Cieszymy się, że zbliża się czas Waszej I Komunii Świętej! To wyjątkowy moment, kiedy po raz pierwszy przyjmiecie Pana Jezusa w Eucharystii. Katechezy w języku polskim odbywać się będą w każdy wtorek o godz. 17:15 w sali parafialnej. Jeśli jeszcze się nie zarejestrowałeś, prosimy o kontakt z biurem parafialnym lub z s. Alicją.

**STUDIUM BIBLII**  
Zapraszamy Cię do wzięcia udziału w 8-sesjach studium biblijnego pod tytułem “Odkrywanie tajemnicy Biblii”. Spotkania rozpoczną się w sobotę, 26 października, w sali parafialnej o godzinie 10:30 do 12:00. Jest jeszcze czas na rejestrację – prosimy o kontakt z biurem parafialnym w celu uzyskania szczegółów dotyczących materiałów szkoleniowych. Kurs zakończy się 14 grudnia 2024 roku. Spotkania w języku angielskim. Czekamy na Ciebie!

**KOPERTKI NA WYPOMINKI**  
Oprócz naszej prywatnej modlitwy i zamawianych Mszy Świętych w Kościele, istnieje od 993 r. Tradycja „wypominek”. Święty Jan Paweł II nauczał, że “Modlitwa za zmarłych jest ważną powinnością bowiem nawet jeśli odeszli w łasce i w przyjaźni z Bogiem, być może potrzebują jeszcze ostatniego oczyszczenia, by dostąpić radości i nieba”.

**W naszej parafii listopadzie wypominki czytane są podczas wystawienia Najświętszego Sakramentu przed każdą tajemnicą Różańca Świętego o godz. 18:00. Kopertki na Wypominki będą wystawione w tyle kościoła od 12 października. Wypełnione kopertę prosimy wkładać do fioletowego pudełka lub przyniesienie do biura parafialnego. \* Uprzejmie prosimy, aby Imię (Imiona) i Nazwisko(a) wpisywać tylko DRUKOWANYMI LITERAMI w celu poprawnego ich odczytania, w przeciwnym razie nazwiska mogą zostać odczytane niepoprawnie.**

**GRUPA KATOLICKICH MAM**  
Jeśli spodziewasz się dziecka, jesteś mamą lub babcią, która chce dołączyć do grupy dążącej do wzrastania w relacji z Chrystusem i z bliźnimi? Grupa Katolickich Mam serdecznie zaprasza na swoje pierwsze spotkanie wieczorne w czwartek, 17 października o 19:00 w sali parafialnej. W przyszłości spotkania będą odbywać się w trzeci czwartek każdego miesiąca o 19:00 w sali parafialnej. Grupa Katolickich Mam będzie również kontynuować cotygodniowe spotkania w czwartki o godzinie 10:00 w sali parafialnej.

**ODPUST PARAFIALNY**  
Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy hojnie poświęcili swój czas i wysiłek na zorganizowanie i przygotowanie jedzenia, udekorowanie sali oraz zorganizowanie gier na odpust parafii św. Gabriela. Dziękujemy także wszystkim, którzy przyszli, aby wspólnie z nami świętować – czekamy na was w przyszłym roku!

**POMOC DLA POWODZIAN**  
**Prośba od grupy misyjnej:**  
Chcielibyśmy poinformować o tragicznych skutkach powodzi w Polsce. Szczególnie mocno ucierpiały południowe regiony kraju. Do tej pory powódź pochłonęła wiele ofiar, a wiele osób zostało przesiedlonych ze swoich domów. Dotknięte klęską społeczności pilnie potrzebują pomocy, ponieważ zmagają się ze skutkami tej klęski żywiołowej. Uprzejmie prosimy o upieczenie szarlotek, jabłeczników i innych wspaniałych wypieków, które będziemy sprzedawać **19 i 20 października**. Jabłka do pieczenia można odebrać w sali parafialnej. Zarobione pieniądze będą przeznaczone dla ofiar powodzi w Polsce. Wasze wsparcie i zaangażowanie są dla nas niezwykle cenne. Dziękujemy za hojność i współczucie, **Koło Przyjaciół Misji Oblackich- MAMI**

**“BABY SHOWER” DLA SHIFRA HOME**  
CWL zaprasza parafian do udziału w „Baby Shower”, dla Shifra Home w poniedziałek, 21 października o godz.19:00 w sali parafialnej. Nancy Romic, dyrektor domu Shifra, wygłosi podczas spotkania przemówienie. Jeśli nie możesz wziąć udziału, możesz wesprzeć to wydarzenie, przekazując potrzebne artykuły dla niemowląt. Lista sugerowanych przedmiotów znajduje się na tablicach ogłoszeń przy głównym wejściu do kościoła. Dostępne będzie pudełko na nieopakowane prezenty. Mamy nadzieję, że zobaczymy się na Baby Shower!

**SSVP-BACK TO SCHOOL**  
Stowarzyszenie Świętego Wincentego a Paulo serdecznie dziękuje za hojne wsparcie naszego programu pomocy dzieciom wracającym do szkoły. Otrzymaliśmy \$4,579.25! Razem pokazaliśmy dzieciom mieszkającym na terenie naszej Parafii, że jest ktoś, kto troszczy się o ich przyszłość, 66 dzieci otrzymało karty wartości \$50 do Walmart a dla młodzieży idącej do szkoły średniej kupiliśmy 6 odnowionych laptopów. Bóg Zapłać za każdą pomoc.

**ZWIĄZEK HARCERSTWA POLSKIEGO W BURLINGTON**  
Związek Harcerstwa Polskiego w Burlington, Szczep harcerek Kartuzy i Szczep harcerzy Poprad, serdecznie zaprasza wszystkie dzieci od najmłodszych do najstarszych na zbiorki harcerskie dla skrzatów, zuchów, harcerek/harcerzy, oraz wędrowniczek/wędrowników. Zbiorki będą się odbywały w każdy wtorek od 10-go września w sali parafialnej od 18:00 do 20:00. W programie dla dzieci są gry, zabawy, śpiew i pąsy, majsterka, sport, wycieczki, ogniska, biwaki, oraz kolonie i obozy. Po dalsze informacje, prosimy o kontakt z Druhna Basia ([kartuzy@watra.zhpkanada.org](mailto:kartuzy@watra.zhpkanada.org) oraz tel. 905-319-0895) lub z Druhem Marcinem ([info@poprad.ca](mailto:info@poprad.ca) oraz tel. 905-639-2360)

**ZARZĄD GMINY 17-TEJ I KLUB POLEK**  
Zarząd Gminy 17-tej i Klubu Polek zawiadamia, że zebranie członków Gminy, które pierwotnie miało się odbyć 6-go października, zostało przeniesione na 27-go października. Prosimy o aktualizację swoich kalendarzy i zachowanie nowego terminu.

**STYPENDIUM DLA STUDENTÓW**  
Fundacja Smolińskiego wspiera stypendiami studentów polskiego pochodzenia. Aby uzyskać formularz zgłoszeniowy, prosimy o kontakt mailowy lub odwiedzenie biura parafialnego. **Termin składania wniosków: 27 października.**